



Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e l'inguistiche furlane

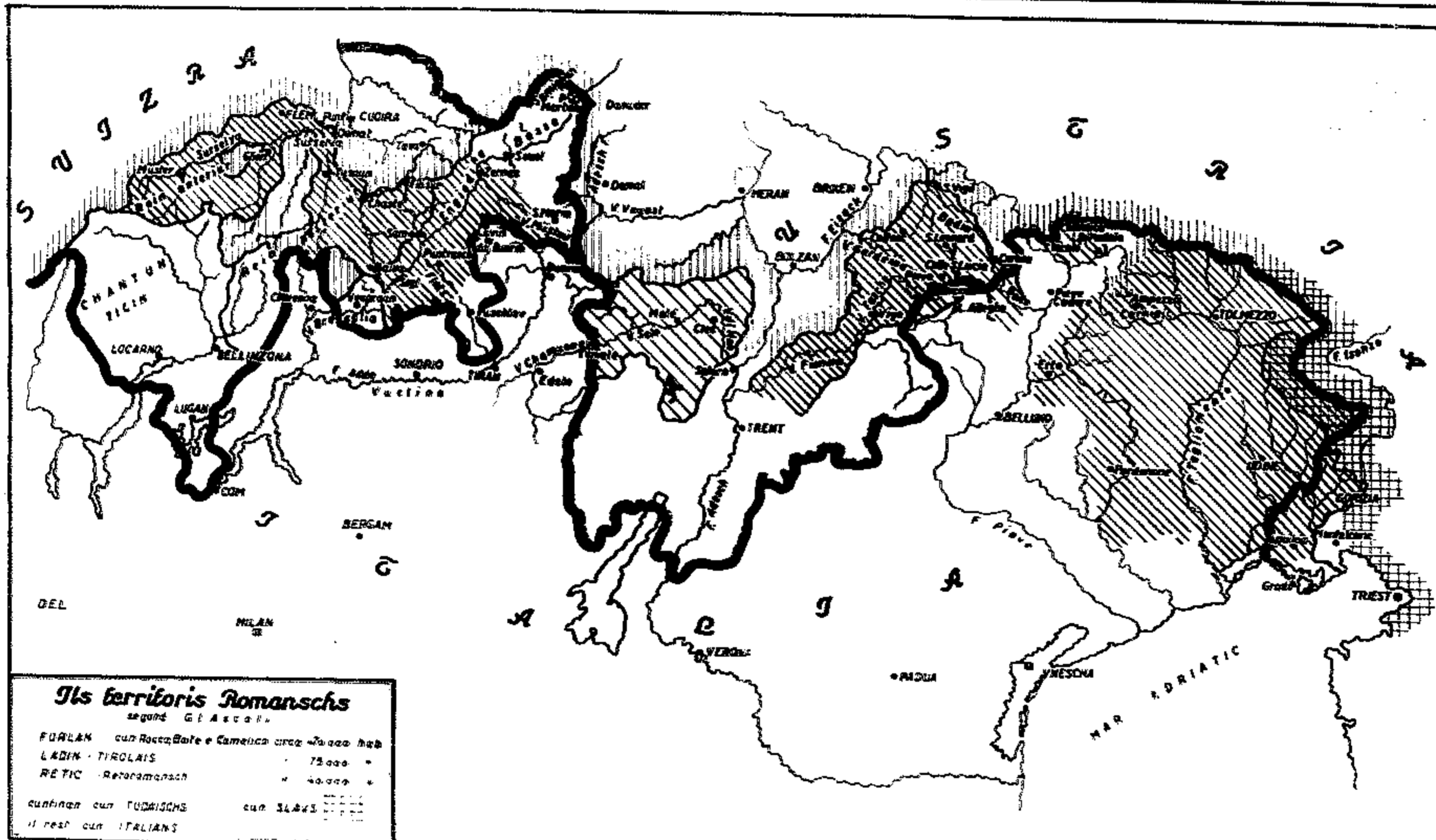
DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187



DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intenât a «PATRIE DAL FRIOL»

I manoscrit publicaz a no. e restin di proprietat de direzion che, s'al covente ju modifichè.



Dal libri di Peider Lansel "Ni Italians ni Tudaischs!,, (1913)

DECLARAZION dal Moviment Autonomist Furlan

1. - 'O sin Furlans, al ven a staj de fancee dai Ladins des Dolomitis e dai Romanc' dai Grisons: no vîa ni Veniz ni Julians. Carintians e Cragnolins a' son pœr sîr pœr jû dai nestri stamp, e come ch'è stin cui Talians 'o podin lâ d'accordo aneje cun bir, e midiant di bir cun Todosses e Selâs, senza butâsi di une bande cuintri di cheatre par no tornâ sicut erat cûi nazionalizis.
2. - 'O credin che il Signôr nus vedi mitût in chest mont par olâsi ben cun due, e nus vedi fat nassi Furlans in Friûl, fra Talians-Todosses e Selâs, par fâju stâ in buinis. Nus pâr che se vî stâ in pâr stor ator, come che Diu comande, noi covente armâsi (si aruin chei ch'a vuelin copâsi); alor si po' lavorâ miôr in campagne, si po' implantâ industris e fâ vigni fûr il pagant par due' senza seugnî fâ pal mont.
3. - Posto ch'è sin un milion di Furlans e ch'è fevelin la lenghe furlane, ch'è sonce a di ch'è dai Ladins e a di ch'è dai Romanc', 'o sin une minoranze di stirpe e di lenghe de Republiche taliane, tanche i Ladins des Dolomitis, tanche i Romanc' dai Grisons in Svizzera. 'O vîa dirît al tratament des minoranzis dâur dal Art. 6 de Costituzion, 'o vîa dirît 'es seuelis furlanis, come che nus tocje di dirît l'autonomie particolâr cul statut speciâl dâur dal Art. 116.
4. - Chei ch'a no uelin dâns chest tratament e chesta autonomie a' son cuintri de Costituzion taliane, cuintri de prime lez de Republiche: no son dome cuintrifurlans, a' son cuintridemocratiche e soverens parucchè a' oressin fâ lâ in nie la liberazion e tornâ te ditature.

Filologie furlane 'e ultime mode: TALIANI FEVELAIT FURLAN!

SIMPRI VIE?

In outros pass dal Friûl la int 'e calè, a' son nassis ch'a moer in che no chei ch'a nassin, e distes a son simpri vie, chei ch'a van ve che no chei ch'a termin domie, nassis mat in confidit. Paroche udissis e a' moritâr di armî sorte a' son nassis in tune par mandâ ve i Furlans dal Friûl, par sparantâr pal mont.

Chei ch'al lavor' plûs di due' manes dâur al ven cun se... al e l'ufiz dal lavor' e de massime occupazion, chei s'ares miôr clamâ de massime emigracion. Dome dal 1905 al e parât adere di fâ la vie in 1905 di lôr, al ven a staj 1000 di plu, dal '54 e di chest lavor' al si ten une vore un bon. Noi fâs dut di vessel in judin i ufizis di collocament dai romans, ch'a son aneje che, ufizis di emigracion, ch'a metin fûr fûr manifest' par vîd i disoccupâs ch'a podarassin cjatâ di lavor' e cun ce paz. Naturalmente, se ven fate la siele di chei ch'a s' fasin indenant, par vie dal mistir e par vie de salut: cussî e' son simpri i miôr lavoradors ch'a van ve, i plu; sans, i plin fuarz, chei ch'a san pulit il mistir. Trattans di mediju a lâ vie i ufizis a' metin so cors di qualificazion e di perfezionament, e cors di lenghis, gjeografie, lez dal lavor', monede, cambio, educazion civil. E po' a' fasin d'aurman iis cjartis ch'a coventin e i passe-puartz; iis stradis par lâ vie a' son dutis viartis, dutis dretis, dutis lassis, dutis di rive jû.

Se noi baste, l'ufizis de massime emigracion al e l'Ent Friûl tal Mont, che lu an fat di pueste par che i Furlans a' vedin di bandonâ voluntir i lôr pais, ch'al fâs aneje iis cors di orientament par emi-

graz, dâur ch'a insegnin la lenghe, la storia, la geografie, iis lez, l'igjene, iis previdenzis socialis, iis usanzis dal stât la ch'a seuguran lâ, ch'al s'ares la Hârze patrie, posto che par Furlans no' bastin dos.

Si po' lâ ve aneje se no si a' l'êr pal vez, 'e je une bancje ch'è impoeste aneje chei insumis dutis la comoditât. Pare al no succedi, di nve mazari cûi aeroplano tal Canada e di no cjatâ pront il lavor' come che si credeve, e a tanc' di lôr ur e capitâ di lâ in Belgjo a cjatâ cûi lavor' te miniere aneje la maur.

Ma intant che i nestris si lassin mandâ ve, a' vegin a stabilis di chestis bandis centenars di fameis Julians e dalmatis in grazie da miliaz di Rome - ch'a son aneje nestris - e dal Ent nazional des Tre Vignes. Nancje discori po' di dute la burocrazie foreste ch'è je stabilide e ch'è continue a vigni chenti. Ma pûr di Friûl al resisti, si capis ch'al a di sei par ale e che no fasin nie di disfâl. Anzit cun due' chei manez si viôt une robe: si viôt che i Friûl al podares bastâ par Furlans: vadi che cûi l'autonomie speciâl al bastares, e aneje par chei chei dal centro no voran metle in vore... A' jan di vè pore che chi di bessoi 'o s'aresin begn di fâ come ch'a fasin in Gjarmanie e in Svizzera, che no an bisugne di lâ pal mont.

70 miliaz par Triest

Indulâ sono lâz a finile i setante miliaz, mitûz fûr dai contribuz par daj vite al Teritori liber? al domande un sfuej triestin.

Dopo des providenzis annanzadis in 20 di otubar dal '51, 'e son passâ 10 mîs di ministracion taliane, ma no si â vude ni-sune declarazion ufizial e la stampa, cussî e'jcarone pes furlanis, si è dismenteade di dâ notiziis in mont. Al è vèr che 22 miliaz 'e son stâz dâz al Fons ERP triestin, 6 miliaz pal fons dal bilanz de Zone, 7 miliaz e miez par fâ su cjavi, 6 miliaz pal puart, la stazion de ferade, un ospâl di comun e a l'Ent de Fiere di Triest - pal colmâ il deficit, ma i triestins - al scil chel sfuej - no si son inaucarz di ni-sun benefici.

Si son inaucarz dome, e si lamentin, che Gurizze 'e ul vè ale di chei 32 miliaz dal fons di restazion, ch'al è cressût il presi dai talozes, dal -al, de cjarte bolade, des cjartis di zûc (sic!) e che ziaris categoris di impiegâz 'e cjapin mancul di chel ch'è cjapavin sot de ministracion aleade. Podajo, 'e je la storie dai profugos che 'e continûn a rivâ dongje: si trate di pescjadors e contadins istrian e di disoccupâz taliane senza mistir, intan che centenars di operaris qualificâz di Triest 'e seugnin emigrâ in Australie.

Come che si viôt, par contentâ i Julians, o si o no ch'al bastare un magazen di cjartis di mil.

La diferenze di tratament e di prete-s di chel sfuej di Vigne-sie Julie a pèl dal nestri Friûl, 'e je tremende: *ce buino int i Furlans?* Poben: che nus permetin almarcul di dispuicâsi e di di che Triest 'e je masse cjare: bisugnave lassâre ai Mericans, posto che si veve fate la falope di liberale da l'Austrie.

Al cinema

O vin let che in Italie dal '55 un miliard di lôr a' son stâz al cinema...

Trop di spes radîno mo al cinema chei che ur plâs chë sorte di spettacul? In tros sono? No je di meti 'n cont la int ch'e stâ là che no son cinemas...

E ce viodin, ce sintino, ce imparino ta chës salis? Il stuej ch'at conte dai miliard al si lamenta par vie de zoventût espota nel cinema...

Il fogolar

La RAI, midiant di Radio Trieste, nus dà 56 minûs al mês di transmission furlane, in dôs voltis, ma se chet ch'a metin dongje 'l Fogolar a' jan intenzion di lâ indenant cussî...

La prime di marz a' fan vût cûr di tirâ fûr fin la poezie dai Fiorabî (dal 1904), come ch'al fos di tignisi in bon di pûrnûs di chë sorte...

E Florean e Venturini cu la lôr partide di discôr, intindino di mostrâ 'l Friûl gjeruin a chel che j comude al gazetin?

Nons e ofizzis

O vin jodût dai sfuejs ch'a contin dal sest concors pal minorament des stalis in montagna, cum premis de provincie e de Casse di Sparagn di Udin...

Si consolin cul Ispetorât de Agricolture di Pordenon e propi nus dispôs di no podê consolâsi cum chel di Udin, che nol ûl savent di lez ni di gramatiche tal scriûi i nons.

Al è di tigni a mens che ançe 'l Munizipi di Pordenon al scrif puît i nons di persone tai boletins ch'al publiche (e chel di Udin nò).

No va ben spreclâsi

Ançe chiste 'e je triele. Putras di lôr le an sâ cui selâs, ur pâr che i selâs no sedin umign ch'a jan divit di stâ in ches mont tanche nò...

Ben, tanc' di chet ch'a pensin cussî co si saludin cum chet che si dan dal tû a' distin ciao, si fratrin di Selûs al ven a staj, posto che ciao al è sciaivo, s'ciao scurtât.

Contenz lôr, noâtris no vin nie in contrari; dome nus pâr che par amôr propi a' fesaressin ben a vè un tic di stime pe lôr razze.

Minoranzis

Dai 17 ai 20 di mai sul lâ di Paak in Carintie l'Union Federaliste des Comunitât Europees 'e farâ il sest concors.

Il Moviment Autonomist Furlan al è stâ invitat par fâ sinti la vôs de Comunitât Furlane, e nò 'o lerin propi culintir, parceche nus pâr che cheste strade 'e radi drete viars l'union dai popul, fûr di ânc' i vôs di fjar.

Si ciatarin cum dutis lis minoranzis d'Europe, ançe cui Romano dai Grisons e i Ladins des Dolomitis, ch'a son de nestre famee.

Par cui che nol s'impense, 'o ricuardin che tal sfuej di setembar dal an passât 'o vin publicât la part plui impuartante dai statûs de Union, e dôs risoluzioni dal quint concors.

Il ras, Etefredo Pascual, ch'at è stâ president dai autonomisc Furlans, al è jentrât tal consej nazional dai rasonirs; a' son elez in undis conseirs, e si cjatin a Rome, li dal ministeri de Justizie.

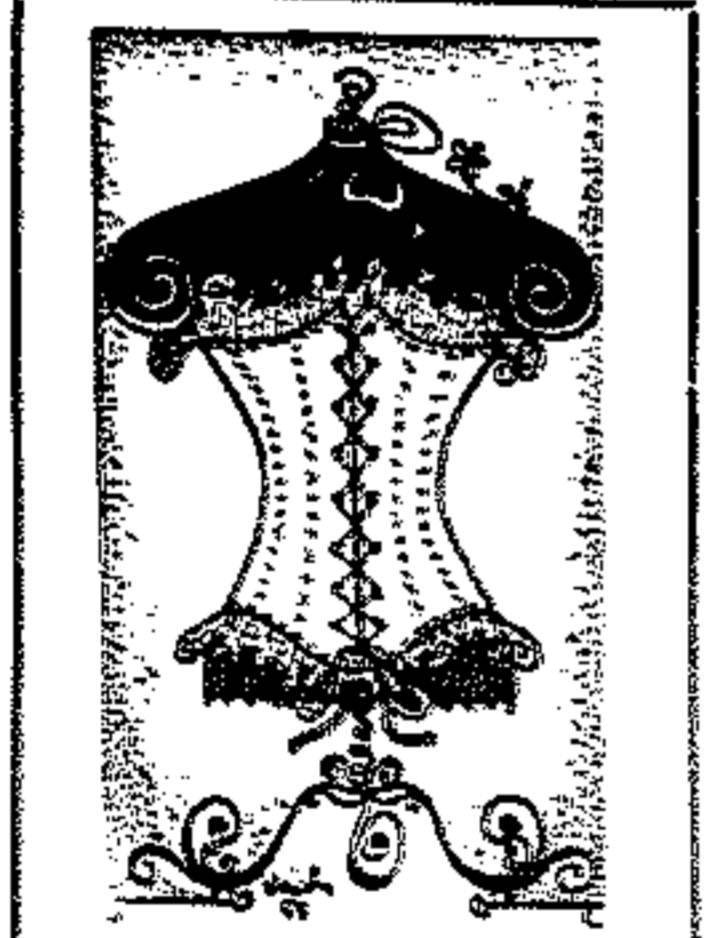
Si consolin: finalmentri un bon Furlan in centro.

Un secul di proroghis

La lez deleghe pe riforme de burocrazie sciadade si to di rendr 'e je stade protogude parceche nissun proviediment d'impuartance al è stât fat.

Dal arest 'e je me robe che no marive nissun: il stât nol sa nancje ce ch'e combina i enz parastati, nol sa nancje ce ch'e incassin, ce ch'e spintin, ce ch'e andagnin: nol sa nancje tras ch'e son.

La V comission dal senat (Finanzis e Tesaur) si è riunide un'ôtre volte par examnâ 'l proget di lez Pella, parvie che l'art. 100 de costituzion al dovarès imponi il control de cort dai cum su la gjestion dai enz.



BUSC - CORPEZ VENTRIERIS « BERNE » PANZERIS CJALZIS ELASTICHIS ca de "IGE A" Bore di Glemona 41 Udin

enz nò vatesin vût nissune pare di nissun control. Timp piardût di une bande e andagnât di chë âtre.

La Fenice a rate purizion cui teatros talians

Za timp, a Vignesie 'e son saltadis fûr protestis, 'e son stâz faz comizis: l'Ateneo venit, l'Università populâr, umign une vore studiâz 'e an stabilit tune riunon zitadine di fâ opozizion al proviediment di Rome ch'al ridûs il sussidi governatîl al teatro Fenice...

I deputât Bartole, Rizzatti, Colognatti, de Totto e ançe Berzanti 'e an fevelât in tune importante riunon a Triest, dutâ che si tratave de robe bandonate dai profugos e dal pajament des indenitâz.

La veretât si fâs strade, e la bausie - ch'è fazi ce ch'è û - 'e reste impastanade.

"AGHE CARNIA,"

O visin chei ch'e son sensôs di provâ l'AGHE CJARGNE ch'è pueidin cjatâle in vendite. Cui ch'al s'intint al à diit che si trate di une aghe dal dut diferent di chës âtris aghis.

La int che la cognosseve nome di nen, cumò tal bevile 'e podarâ stimâ la NESTRE AGHE, ch'è ven fûr dai cûr de Cjargne.

La scuviarte des aghis minerâls radioactivis in Cjargne 'e podarâ diventâ una ricjezze pe region.

Preferit l'Aghe benefiche CARNIA

DUTIS LIS CONFEZIONI ca di RONCHI UDIN - Piazza S. Jacun (Matteotti) N. 20 - Tel. 28-88

Forniduris - Implanz - Manutenzions eletrichis di ogni fate Insegnis reclamistichis - Neon Fluoresenze Brusadôrs automaties di nafte Valerio Stella UDIN - PLAZZUTE GORC, 11 - TEL. 34-54

Quistions di storie e di lenghe

DOGNE

Mi è stât domandât s'ò sai nuje sul non di Dogne. Ale 'o sai e no mi rinerès di fâ un discorsut in proposit. Duneje, se si vès di stâ a ce ch'al diseve il prof. Jacun Pirone tal so Vocabolari saltât fûr dal 1871, ma scrit un piezzut prime, l'urigine di Dogne 'e dovarès sei romane: a Donnûs.

Se invezzit 'o lin daûr di Zuan Marinelli (Guide dal Cjanâl dal Fiâr, pag. 282), la cjosse 'e gambie di aspiet: « Il suo nome - al dis lui - evidentemente è di origine slava (Dolina, Doligna), come altri della vallata ». Dopo dal M., che 'o sepi jo, nissun âtri si è ocupât di cheste storie.

Qualchidun al dirâ: -- Si, la forme uriginarie 'e devi sei stade Doligne o Dogne e cheste, a un ciart moment, par sincope (cf. il furl. bisugne / bigne) 'e sarès diventade Dogne.

Si sta pôc a dilu, ma cheste supozizion mi convinz une vore pôc, pal fat che Dogne 'e je simpri stade Dogne, fin dai tîmps plui lontans (sec. XIII), e po' parceche i tanc' Dolegan, Doline, e cet. che vegnin a cjatâsi specialmentri di là dal ciap, no risulhin di sei stâz sogjêz a sinopsis. La cusion, insumis, 'e sta dute culi: Sedi tai vocabolaris de lenghe cragnuline, sedi tai repertoris di nons di lûc a soreli jevât, la conservazion di chet -J- (dôl, dôl, dolah, dôlar, dolênjec, dolênji, dolênjski e cet.) 'e je documentatissime: mentri che la mancjance di chet -J-, s'ò volin cjatâle, bisugne ch'ò ledin jù pe Crauzie, pe Dalmazie e pe Bossigne.

Jo no vuri curi trop cu la fantasia e concludi, par e-empli, che pueidi sei une relazion tra Dogne e la Crauzie: ma mi contenti di vè fat cognossi chiste particolaritât, in mût che qualchi slavist in gjambe al puerdi tornâi sore e cjatâ il cjavêr just. Parceche bisugne tigni ançe prisint che i tanc' Dogna (lôr c' scrivin Donja) de bause Jugoslavie, nò son sostantifs, ma agjetifs avint il valor di « bås, inferior ». Sichiè se 'l nestri Dogne lu cjapin par agjetif, 'o sucessin obdeâz a suponi solvie un sostantif che lu pueidi tigni sù, come ch'ò vin in Bossigne: Donja Dolina (= « valade bause »).

Probabilmentri, però, nol sarâ necessari di lâ tant lontan par selari il non dal nestri pais: bastarâ fermâ l'atenzion su la peraule dôl (« valade ») che tal vocabolari dal Pletersnik al à l'J cum tun tai par travians come l'J dai polâcs: e chet al vorès di che si trate di une consonant clopadizze, cum tendenze a diventâ u e fazzil po a scompari. E culi tocjârès jentrâ tal cjamp dai dialer de Selavanie e la fazzende, par me ch'ò sei furlan, si fâs masse imbrojode.

Un altri letôr de « Patrie » mi à segnalât, a chet proposit, la localitât di Dogne, che si cjate a sù tra Diec' e i Stâi di Muer. No mi pâr che si pueidi tarâ cum Dogne, parvie dal -n-. Pitost nò bisugne trascurâ che ançe dongje San Vit dal Tiliement 'e son ciarz cjamps che puartin un non simil e, se no fazi, ançe a Spilimberc 'e dovarès cjatâ ale di parêli.

Par cui ch'al s'interesse di linuistiche comparade, 'o dirai che dôl al è stret parint dal gotic dal, da cui l'inglès dale, il todese Tal, l'afrikaans dal, e cet. i. TITE

CERARIE ARCIVESCOVIL UDINESE UDIN - Viâl di S. Denêl, 11 - Telefon 35-08 - UDIN PAR COMODITAT RECAPIT TE LIBRARIE ZORZI BORG DE PREFETURE - UDIN

Nissun rive a fâ un tortelin come la machigne di GATOLIN UDIN - Piazza S. Jacun

Ciclomotôrs "PAPERINO," Motolizeris "MOTOBI," Concessionari: ITALO ZULIANI Pronte consegna - Assistenza - Pajament a ratis UDIN - PLAZZUTE GORC, 11 - TEL. 34-54

COMAR - GURIZZE DISTILARIE A VAPOR ... di un piez che spissulo par proferisc la buine sgnape che ur plaseve tant ai nestris viol

Lettere al Direttore

CHIESA NAZIONALE

Signor Direttore.

«tutta la storia d'Italia si svolge attorno a Cristo. Nel suo nome, infatti, combatterono i nostri padri a Lepanto, sul Grappa e sul Piave. Fino a che i noviti si esalteranno in questa luce essi non faranno il loro destino.» Sono parole che mons. Arrigo Pintonello, ordinario militare d'Italia, ha rivolto ai bersaglieri riuniti a Trieste il 18 marzo (che ho copiate dal giornale). E sono più che sufficienti per dimostrare che la nostra è proprio una chiesa nazionale. La chiesa che occorre allo stato perché cittadini e soldati siano un esercito solo e cadano con entusiasmo o con rassegnazione incontro alla morte.

Se la storia d'Italia si svolge attorno a Cristo, che perdono ai suoi eroi, il nostro è un paese che non sa neppure a che serve, ma che serve e ama il Friuli e lo vuole autonomo come il suo comune, se non rimanere succube, inutile come gli stemi lasciati a ricordo delle antiche glorie e libertà comunali, oppure scegliere l'unica via d'uscita: dimettersi cioè alla prima delibera non convalidata dall'autorità tutoria? Durante il passato regime, il rapporto di un appuntato mi creò una situazione molto difficile, nel nuovo clima successe un fatto quasi simile. Podestà o sindaco primo cittadino, ma sempre ufficiale di governo non desidero più diventarlo se prima non verrà attuata l'autonomia speciale, non solo del Friuli ma del comune friulano. E non parlo solo per mio conto, ma anche per conto di tanti bravi friulani che vorrebbero dedicarsi al comune per amministrarlo bene, onestamente, e quindi liberamente, senza essere considerati dei minorenni o dei minorati, alle dipendenze di un'autorità tutrice che ti permette di compiere una cosa e ti ordina di lasciarla stare.

Finché i popoli dimoreranno in queste tenere moltiplicheranno i cimiteri di Redipudia. È proprio questo il loro destino? Non si avrà dunque un solo grege e un solo pastore?

P. d. L.

No comment al dis. Inghels. (n. d. d.)

Sig. Direttore

ho letto nella Patria una lettera siglata G. S. che chiedeva quali erano le intenzioni del movimento autonomista friulano in vista delle prossime elezioni amministrative e proponeva una sottoscrizione allo scopo di ricavare i mezzi necessari per sostenere la campagna elettorale. E mi è piaciuto il vostro commento che rilevava la continua ricerca di nuove leggi per sorprendere la buona fede degli elettori e la squallificazione di una democrazia che tenta e tenta, ma non riesce a darsi una legge elettorale decente. Avete inoltre accennato ad una conseguenza dell'instabilità delle leggi elettorali e cioè all'invalidità dei legislatori, ma non alla scarsa importanza delle funzioni degli eletti, consiglieri e quindi assessori e sindaci, mentre hanno grande importanza il numero dei votanti e più ancora quello degli astenuti, risultandone l'indifferenza dell'umore popolare e una situazione di orientamento per le uniche elezioni che contano qualche cosa: quelle politiche.

Infatti cosa valgono un consigliere, un sindaco, un povero sindaco di fronte ad un senatore impiegato della prefettura e allo stesso segretario comunale, dipendente statale, pagato dal comune, in effetti controllore del primo cittadino?

Ed a che cosa è ridotto il comune, quel glorioso comune del medioevo di cui tanto poco si parla nei testi di storia zeppi di romanità, di re e di risorgimenti, se non ad un ufficio anagrafico atto a reperire elettori, contribuenti e coscritti, e ridotto a lavorare quasi esclusivamente per rispondere a un groviglio di circolari contraddittorie, alle pleomatiche richieste statistiche dei ministeri, a tante sollecitazioni prefettizie affatto inutili, spesso dannose agli interessi degli amministrati? E questo succede mentre una delibera consigliare utile, necessaria, trova spesso volte non l'aiuto ma lo intoppo di una burocrazia lenta, amorfa, pignola o strafettente, una burocrazia che resta nel misero ambiente dell'ottocento, attento trasferite e grado, attende il 27 del mese, ed un sindaco, un povero sindaco, con idee chiare, oneste, le vede confondere sepulture fra le cartacce, le disposizioni, le interpretazioni quando salite le scale della prefettura si trova davanti al vero padrone del comune e non gli resta che piangere, spiegare, cercare di convincere, per ottenere la sanzione, il via, ai deliberati dei rappresentanti del popolo sorano.

Le scrivo con amarezza, ma con una certa competenza personale: non valeva la pena di trasformare il podestà in sindaco: posso anche affermarlo — e non sono un nostalgico — che ai tempi del «fu» c'era più sincerità, si ordinava e si sapeva di dover eseguire ordini; ora si deve ubbidire lo stesso e ben poco è cambiato nel campo delle amministrazioni comunali: di nuovo c'è solo più ipocrisia ed il ricorso alle elezioni popolari; e l'autorità ci viene conferita dal basso, ma la giunta provinciale amministrativa ed il «palazzo del governo» ci dirigono secondo le istruzioni e le volontà del potere centrale.

Cosa può fare il buono, di bene e con tempestività per i suoi amministrati un povero sindaco che non serve né cricche né partiti, ma che serve e ama il Friuli e lo vuole autonomo come il suo comune, se non rimanere succube, inutile come gli stemi lasciati a ricordo delle antiche glorie e libertà comunali, oppure scegliere l'unica via d'uscita: dimettersi cioè alla prima delibera non convalidata dall'autorità tutoria? Durante il passato regime, il rapporto di un appuntato mi creò una situazione molto difficile, nel nuovo clima successe un fatto quasi simile. Podestà o sindaco primo cittadino, ma sempre ufficiale di governo non desidero più diventarlo se prima non verrà attuata l'autonomia speciale, non solo del Friuli ma del comune friulano. E non parlo solo per mio conto, ma anche per conto di tanti bravi friulani che vorrebbero dedicarsi al comune per amministrarlo bene, onestamente, e quindi liberamente, senza essere considerati dei minorenni o dei minorati, alle dipendenze di un'autorità tutrice che ti permette di compiere una cosa e ti ordina di lasciarla stare.

Lette queste considerazioni le sembra, sig. direttore, che le elezioni comunali meritino il suo interesse e quello del movimento autonomista friulano?

Un ex amministratore

I pazzi votano! I rappresentanti non possono essere giudici popolari

Intendo per pazzi non coloro che si rovinano per soddisfare un desiderio, una passione di gioco o d'amore, ma quei poveretti che, internati in un manicomio, sono ipso iure dichiarati incapaci d'intendere e di volere e sono naturalmente sottoposti a tutela Ep. pure... essere onesti e non cedere di smentita, che i pazzi dotti mancomi votano, cioè si fanno votare avviandosi, mi dicono, in ognuno verso le sedute elettorali. È il Presidente del seggio, si fa un bricciolo di coscienza politica, ma per forza finisce di non approvare la provenienza di questi pazzi elettori che si presentano col loro bravo certificato elettorale fatto da un'autorità comunale che però non può fingere di ignorare che quel tale cittadino abita al Manicomio, ove il certificato deve venir recapitato.

Ed incapaci d'intendere e di volere votano, e col loro voto partecipano all'elezione di deputati e di senatori i quali quindi risultano eletti anche col voto dei pazzi, voto per se nullo e burlesco. Come va questa faccenda? Può essere valida un'elezione cui hanno partecipato coloro che sono inabilitati a esercitare i diritti civili? Non possono ne acquistare né alienare beni, perdendo la patria potestà non possono disporre dell'educazione dei figli ecc. Ora questi tali inabilitati compongono un atto importante della vita del cittadino: esprimono il voto col quale si manda al parlamento Tizio piuttosto di Caio.

In un paese ove il senso giuridico non fosse affievolito come da noi, basterebbe la constatazione che dei pazzi, dunque dei cittadini dichiarati irresponsabili, abbiano votato, per rendere annullabile l'elezione. Invece niente di tutto questo!

Ma ecco un altro bellesempio del senso giuridico del nostro Legislatore.

I deputati e i senatori possono essere eletti, superata quella minima, a qualunque età. Possono avere quindi magari novant'anni, ed abbiamo avuto qualche presidente del Consiglio che li rappresentava. I magistrati ordinari non vanno in pensione prima dei settanta, i professori d'università tengono la cat-

Una lezione di democrazia

Cosa succederebbe in questo paese, se un Friulano chiamato dinanzi al tribunale — supponiamo nella nostra regione — rifiutasse di prestare il giuramento in italiano e pretendesse di farlo nella sua lingua? Succederebbe una cosa ovvia: quel Friulano verrebbe punito ai sensi di legge e la notizia della condanna, diffusa e commentata dalla stampa « indipendente », darebbe origine ad una scialorrea retorica, ad una valanga di articoli patriottardi, di insulti al maledetto Friulano ed ai biechi agitatori che minacciano questa italianissima terra: forse qualche Ente e qualche Associazione stillerebbero deplorazioni e ordini del giorno per invocare una limitazione della libertà di stampa o per incitare chi di dovere ad intervenire.

Le cose sono andate ben diversamente invece in Olanda: vi è stata anzi una viva emozione nell'opinione pubblica ed un voto in parlamento che fa onore a quel democratico consenso ed a quella civile nazione.

Il fatto prospettato all'inizio di questo articolo era realmente accaduto dinanzi ad un tribunale olandese: un contadino frisone si era rifiutato di prestare giuramento nella lingua ufficiale pretendendo di farlo nella sua lingua — la frisone — ed era perciò stato condannato a qualche fiorino di ammenda, « per disprezzo alla Corte ». Questa condanna aveva dato origine ad una serie di proteste dei 600.000 Frisoni che vivono nei Paesi Bassi — risorse al parlamento, ed il parlamento emanò disposizioni perché la lingua frisone d'ora innanzi venga considerata lingua ufficiale da tutti i tribunali delle provincie della Frisia.

Comuni... vacche

I comuni friulani sono costantemente assillati da domande d'ogni genere, ma con netta prevalenza di quelle a sfondo «soccorsivo» che, se provengono dalla nostra gente, rivelano situazioni strazianti e gli amministratori danno allora con il contagocce qualche sussidio dopo severi controlli; se invece si tratta di forestieri ed interviene la solita raccomandazione, sovente le agevolazioni sono pronte e generose, come quando si tratta di contributi, diremo così voluttuari. Per questi contributi si spendono ogni anno somme notevoli che risultano gravose specialmente per i bilanci dei comuni più poveri.

Quasi sempre queste spese vengono presentate con etichetta patriottica e rappresentano un problema per i nostri amministratori, timorosi del tabù nazionale. Dopo la ventennale terapia imperiale e l'oppressione statica, sono pochi i consiglieri che hanno una coscienza democratica ed una indipendenza sufficiente per contrastare oblazioni che la stessa autorità tutoria talvolta raccomanda o propone, mentre lesina e contrae le spese necessarie o d'importo insignificante. Dove si troverebbe un sindaco che osasse opporsi ad una sottoscrizione per monumento a Tizio eroe del risorgimento o a Caio, salvatore della patria?

Passano così nelle riunioni consiliari senza interrogazioni e senza interruzioni spese per regalare bandiere, gagliardetti a sezioni di innumerevoli corpi e specialità militari, di reduci, combattenti, mutilati, ciechi e di tante altre nobili vittime delle guerre e della tirannide.

C'è poi tutta una gamma di sussidi che va dall'olio per le lampade ai contributi per adunanze, comitati, fiere di beneficenza, rappresentanze e come ciò non bastasse, da tutta Italia vengono richieste che purtroppo trovano nei comuni friulani sollecita comprensione.

Tanti libri inutili, tanti abbonamenti a riviste, tante edizioni patriottiche raccomandate in alto loco, conanni di nomi, di medaglie — e di prezzi consistenti — vengono rifilati a quasi imposti ai comuni: tante volte l'autore stesso — colonnello o generale — appoggia la vendita o la delega a qualche collega pensionato che non ama l'inferia, né desidera che scenda l'oblio sulle glorie trascorse e sulle gesta compiute.

Fondi per importi di milioni, che nessuno oserebbe regalare ai poveri del comune, vengono invece erogati, col piano prefettizio, per fondare solari

marini o colonie montane a favore di enti giuliano dalmati e mentre quei tubercolosi sono curati e guariscono, s'ammalano i nostri per stenti e privazioni. E dimentichiamo pure le oblazioni per le Croci di tutti i colori e per le disgrazie di tutte le stagioni, dimentichiamo le spese per lapidi e per monumenti, ma non possiamo dimenticare che nelle terre dei furbi ci sono comuni, come quelli di Roma e di Napoli dove i miliardi di deficit vengono colmati in gran parte con soldi nostri. E oltre il Tirreno la vivace e vorace Trieste, dopo il fondo di rotazione ha più fame di prima e quel comune, nel bilancio preventivo per il 1936 prospetta un deficit di 2.678.500.000 lire che verrà colmato dallo stato.

In questo dolce Friuli invece, lo stato spilla miliardi e se concede un prestito a qualche comune per fare una scuola o un acquedotto, la stampa italiana che ci informa con tanta obiettività, canta vittoria e batte la grancassa agli onorevoli che si suppone abbiano determinato la generosa concessione romana.

Poveri comuni, vacche da latte in continua mangiatura, che devono integrare sotto altra forma, la diuturna fatica degli uffici delle imposte.

friulani che sognano la loro ridente terra, le loro verdi valli, i loro aperti orizzonti che, forse, non rivedranno mai più.

È stata una nota commovente nel sentire il palpito della vita friulana, della vita agreste in un piccolo angolo di una grande città. La famiglia friulana vuole proprio mantenere vivo il folclore, l'usanza, il costume del Friuli organizzando dei ritrovi, delle gite, delle festicciole nelle quali sarà sempre presente la bella e profumata villotta friulana.

Ma questa unione di Friulani si propone anche un compito sociale e di mutuo ausilio. A tutti gli appartenenti viene concessa difatti gratuitamente l'assistenza sociale (distribuzione di pensione INPS, INAM, questioni inerenti alla legislazione del lavoro, agevolazioni per la residenza stabile ecc.).

Un gruppo di negozi di diversi generi, gestiti generalmente da Friulani, concederanno speciali agevolazioni e riduzioni di pagamento sugli acquisti mentre due cinematografi concederanno, un giorno alla settimana, la riduzione del 30% sull'ingresso.

Per il prossimo anno è nell'intenzione della «FAMEE FURLANE» la costituzione in val di Susa di una colonia montana per i figli dei Friulani. Ai bambini sarà concessa anche l'assistenza scolastica mediante la collaborazione di buoni insegnanti.

VIARS IL CAMERUN

Prima di varcare le frontiere ha sostato brevemente con i suoi confratelli l'emigrante Arturo Giordano. Dopo due mesi di licenza, trascorsi nel suo paese natale di Cassacco (Udine) questo simpatico lavoratore, degno pioniere come i nostri padri, è rientrato nel suo posto di lavoro, a Edea, nel Camerun.

L'emigrazione friulana in questa terra ha avuto, dopo la guerra, un particolare impulso e, pur avendo la stampa regionale sorvolato sull'attività dei nostri lavoratori, è doveroso rendere noto che gli emigranti friulani hanno saputo portare alto il nome della loro terra lasciando una traccia indelebile nella storia dell'emigrazione e del progresso umano. Difatti i Friulani stanno terminando i lavori di costruzione della più grande centrale idroelettrica di tutta l'Africa Settentrionale Francese.

A questo punto va ricordata anche una bella e semplice figura di emigrante — Ascanio B. — che nella veste di assistente sanitario ha saputo portare la sua opera e la sua parola a beneficio dei tanti emigranti colpiti da malattie tropicali.

MILAN LIS BELEZZIS ARTISTICHIS

Il prof. Argenti ha tenuto una interessante conferenza sulle bellezze artistiche del Friuli, passando in rassegna i maggiori monumenti che adornano la nostra terra.

Particolare importanza è stata data dall'oratore al gotico palazzo municipale di Udine e alla chiesetta dell'età umanistica di Sedlis.

Il pubblico, costituito in maggior parte di Friulani, è intervenuto numeroso ed ha applaudito l'oratore per le belle spiegazioni che ha saputo dare intorno ai monumenti friulani.

Intanto la costituenda FAMEE FURLANE di Milano sta studiando anche la possibilità di dare vita a una UNIVERSITA' POPOLARE DI STUDI FRIULANI.

Dichiarazione del Movimento Autonomista Friulano

- 1. - Siamo Friulani, apparteniamo cioè alla famiglia dei Ladini delle Dolomiti e dei Romanci dei Grigioni; non siamo Veneti né Giuliani, Carinziani e Carniolini ci somigliano alquanto e come stiamo insieme con gli Italiani così possiamo andar d'accordo anche con loro, e per loro mezzo con i Tedeschi e con gli Slavi, senza metterci con una parte contro l'altra, per non tornar daccapo con le stragi.
2. - Crediamo che il Signore ci abbia messo al mondo tutti perché ci si voglia bene, e ci abbia fatto nascere Friulani in Friuli, tra Italiani, Tedeschi e Slavi, perché per mezzo nostro possono stare in buoni rapporti. Siamo convinti che se si vuol stare in pace tutto in giro — come piace a Dio — non occorre armarsi (si arma chi vuol far guerra): allora si può migliorare l'agricoltura, sviluppare l'industria e procurare i mezzi di sostentamento per tutti senz'esser costretti all'emigrazione.
3. - Poiché siamo un milione di Friulani e parliamo la lingua friulana, affine al ladino e al romancio, costituiamo una minoranza etnica e linguistica nella Repubblica Italiana, come i Ladini delle Dolomiti, come i Romanci dei Grigioni nella Confederazione Svizzera. Abbiamo diritto quindi al trattamento delle minoranze secondo l'Art. 6 della Costituzione. Abbiamo diritto alla scuola friulana, come ci spetta di pieno diritto l'autonomia particolare con statuto speciale a norma dell'Art. 116.
4. - Chi avversa tale trattamento e tale autonomia si pone contro la Costituzione italiana, contro la legge fondamentale della Repubblica; non è soltanto antifriulano, è antidemocratico e sovversivo, perché vorrebbe revocare la liberazione per ripristinare la dittatura.

tedra anche dopo i settanta. E gli ufficiali generali e gli ammiragli? E i presidenti della Corte d'appello? Il presidente Einaudi poi era ottantenne e poteva essere rieletto! Ma ora viene il bello... Un cittadino che abbia varcato i sessantacinque anni non può più far parte della giuria della corte d'assise, ove il presidente può aver benissimo i settanta. E tutto questo... per legge. E di queste tali leggi scioecche ce n'è tante e tante che goverretti noi. Ma non si pensa ad abrogarle. Costerebbe troppa fatica.

Morale: i pazzi possono votare, ma i cittadini di più di sessanta cinque anni, nei quali pur bisogna supporre senno e prudenza, non possono fungere da padri di popolo.

REGULUS

Pal mont

Rubriche dai Furlans für di cjase a cure di R. BASCHERA

TORIN - LA FAMEE FURLANE

Quanti sono i Friulani che abitano, per ragioni di lavoro, di studio ecc., in Piemonte? È questa una domanda che, sino a pochi giorni fa, non ebbe mai una precisa risposta e che sino a giorno nel quale, sotto l'impulso che si tramanda dai padri, i Friulani residenti in Piemonte non si unirono per ritrovare la loro bella e semplice espressione di vita.

Si tratta di circa trecento Friulani: una parte di questi sono giovani, ancora ragazzi, e la loro permanenza in Piemonte è imposta da una transitoria legge di vita, altri invece hanno formato le loro famiglie in quest'angolo di terra e vivono con i padri: quelle simpatiche figure di vecchietti

Alla VITRUM di M. MARTINI UDINE Vere occasioni SVENDITA fino all'esaurimento del forte stock di porcellane

I montanari e l'autonomia

Togliamo da una relazione di un convegno dei rappresentanti delle Alpi, pubblicato da «Le Peuple Valdôtain» la seguente amara constatazione:

Forse, i piccoli popoli delle Alpi hanno sofferto più di tutti gli altri della oppressione politico-amministrativa dello stato monarchico-accentratore italiano sorto dalla formazione del Risorgimento.

Piccoli popoli, abituati da secoli a governarsi da sé, popoli ricchi, come i loro fratelli di Svizzera, di tradizioni proprie, sviluppati in lunghi secoli di vita politica autonoma popoli disciplinati nel loro spirito di libertà, fedeli al dovere sociale fino al sacrificio, si sono visti, in nome dello stato italiano, alla cui formazione avevano in parte collaborato, privati di quelle autonomie politiche che avevano custodito attraverso i secoli le loro classi dirigenti, e che non più alimentate dall'esercizio del potere pubblico, politico e amministrativo, si anemizzarono. Nelle valli originarie altri funzionari, venuti da altre regioni d'Italia e particolarmente dall'Italia meridionale ed insulare, esercitarono i poteri pubblici. Vennero nelle valli secondo i casi ciechi dei concorsi nazionali, e in seguito agli azzardi dei trasferimenti e delle promozioni. Giunsero nelle valli presuntuosamente convinti di rappresentare un potere ed un diritto, sicuri di imporre ai popoli amministrati la loro legge. Nell'animo dei meno equidibrati fra loro, si era formata la convinzione che andavano a redimere dei popoli inferiori.

In alcune Valli per lunga tradizione di vita autonoma, le popolazioni parlavano una lingua che non era l'italiana; i rappresentanti dello Stato italiano si credevano lesi nella loro autorità e credevano lesa la maestà dello Stato italiano che rappresentavano davanti a simili manifestazioni linguistiche. E non era infrequente udire il ritornello troso: «Ma signori, siamo in Italia!».

I nostri connazionali

A due giorni di distanza dalla morte di Jacob Guzik ebreo nato in Polonia e soprannominato «Pollice unto», è scomparso un altro dei più famigerati capi della malavita americana, il sessantacinquenne Giacomo Dragna; egli è stato trovato cadavere nella camera d'un albergo di Los Angeles.

Nato in Sicilia, era immigrato negli Stati Uniti ancora bambino, insieme coi familiari. Nel 1930, dopo aver guadagnato molto danaro col contrabbando di liquori, era entrato a far parte dell'incredibile «Sindacato dell'omicidio», che uccideva qualsiasi persona dietro grossi compensi. Più tardi, il Dragna si era trasferito sulla costa del Pacifico e aveva capeggiato la malavita della California. Era circondato da una folla sinistra e molti avevano timore persino di pronunciare il suo nome; pochissimi lo conoscevano di persona.

La morte — in sé — dei due famosi ex gangsters (contro cui la polizia non ha mai potuto raccogliere prove decisive) ha fatto sorgere il dubbio che essi siano stati uccisi per vendetta da malviventi loro rivali.

Una notizia che fa piacere ai contribuenti

Il bilancio della Difesa - Roma, 6 febbraio: Lo spesa per l'esercizio finanziario 1956-57 per il Ministero della Difesa ammontano a 516 miliardi e 287 milioni, con un aumento rispetto al bilancio attuale di oltre 29 miliardi.

In Inghilterra, invece, il ministro della guerra Anthony Head ha preventivato il bilancio per la difesa che ammonta a 479 milioni di sterline, cinque milioni di sterline in meno al precedente anno finanziario. L'esercito subirà cambiamenti su vasta scala e gli effettivi in servizio da 405.000 verranno ridotti a 374.000. Entro breve tempo è prevista la scomparsa della divisione corazzata, la quale, afferma il memorandum, si è rivelata pesante per la dipendenza di un complesso sistema di trasporti che limitano le rapide operazioni imposte da una guerra nucleare.

Guerra e Pace - Il Senatore liberale Zanotti Bianco ha chiesto al Ministro della Difesa di punire coloro che hanno autorizzato l'impiego di reparti dell'Esercito nel film «Guerra e pace». Durante le riprese si sono verificati gravi incidenti e diversi soldati sono

stati ricoverati nell'Ospedale militare per le ferite riportate. Anche le condizioni igieniche del campo, il rancio e il trattamento economico sono stati oggetto di gravi critiche.

Più dell'edera

Parlando dell'opportunità di abolire gli uffici straleio dei ministeri, l'on. Preti, sottosegretario alle pensioni, ha fatto questo racconto, assicurandone l'autenticità.

Un gruppo di cittadini, creditori di una certa somma verso lo stato, per alcuni lavori, accettarono dopo varie disquisizioni, un compromesso, perché la somma era contestata. Tutti furono liquidati, meno uno che aveva presentato la sua richiesta in ritardo. Quando questo «ritardatario» chiese di essere liquidato come gli altri, gli fu risposto che occorre il parere dell'Avvocatura, del consiglio di stato, della corte dei conti, della ragioneria generale ecc. ecc. La ragione di tutta questa tralla burocratica era semplice: si trattava dell'ultima pratica rimasta insoluta e che doveva prolungare il lavoro e lo stipendio a due impiegati, un ragioniere, una dattilografa e un usciere dell'ufficio straleio di un ministero.

State tranquilli, ha concluso l'on. Preti: «questo povero ritardatario non avrà mai la sua liquidazione».

Roma descritta dai romani

(Da un settimanale nazionalista edito a Roma)

Una sera di ottobre ('55) in piazza Vittorio, al centro di Roma un tale si avvicinava a due donne anziane sedute sulla panchina del giardino pubblico e faceva fuoco uccidendole. Le due vittime erano donne di malaffare e su quella panchina, di notte e di giorno esercitavano — come tante altre — la loro poco lodovole professione.

Questo in piazza Vittorio, una delle zone più frequentate e più popolari di Roma, in una piazza dove ha luogo il mercato, in una piazza dove vanno a giocare i bambini, in una piazza che dovrebbe essere sorvegliata come dovrebbero essere sorvegliati i giardinetti di piazza Vittorio, dato che la grande piazza al centro di Roma diventa un bordello.

E non solo piazza Vittorio: chiunque vorrà penetrare le strade di Roma, dalle 22 di sera in avanti, potrà facilmente rendersi conto di quante antichità di bordelli si trovano nella Capitale. Piazza Vittorio è ben sorvegliata dalla massimissima forza di piazza Dante, luogo di ritrovo e rifugio della malavita romana, una malavita poco romantica, in sé si va verso il centro, ecco, dal largo Trivone

a piazza Barberini, per via Sistina, il passaggio delle cocotte più esigenti: sono tutte lì in attesa e, alle loro spalle, coperti dall'ombra di via dei Cappuccini e di altri vicoli, si possono pizzare i loro «protettori». E ancora più su: ecco il quadrilatero via Veneto - via Boncompagni - via Aurora - via Lombardia: donne allegre sui marciapiedi, contrattano le tariffe.

E se la polizia dei costumi volesse ancora notizie, non dovrebbe fare altro che correre ai margini di Villa Borghese, dove potrà trovare ogni sera il gruppo delle «venditrici» nettamente separate dalla mandria degli invertiti. Così fino alla periferia, sino a quel malfamato Campo Parioli e alla succursale di via Tor di Quinto, sotto il nuovo ponte Flaminio...

Redenzione e colazione

Per festeggiare il XV anniversario dell'entrata dell'esercito italiano e la redenzione della terra di Tommaso, Bajamonti e Rinaldo, che per fatalità si risolse nel tragico esodo dalla Dalmazia, nelle sale di un ristorante di Milano si farà una colazione fra esuli, amici e combattenti. Quota L. 1250 anticipata.

Miliarz pal sud

Il president de republiche al à inaugurat a Napoli un bassin par bastimentz che dopo chel di Tolon al è il plui grant dal Mediterani e al pò competì cui bassins plui impuactanz dal mont. Par fàlu 'e son stàz spindüz 9 miliarz 719 milions, ma la Meriche par vie che j servis pe base naval e pes trupis de Nato ch'a stan a soreli jevat 'e je vignude incuintri 'es spesis cun tun miliarz e 700 milions.

Pe riforme dal misdi chest an al è stàt fat un preventif di siet a rot cent miliarz: cui sa tros ch'a n' coventaran innò par meti un tie in sest la basse!

Miliardi spesi bene

Il Coni ha speso circa sei miliardi per i nuovi impianti per le Olimpiadi a Cortina d'Ampezzo. Gli incassi non arriveranno a 350 milioni e 300.000 lire circa di spese per il soggiorno del presidente della repubblica hanno dovuto essere sostenute dal prefetto di Belluno.

'O vin imparat aromai cemut che si fàt a tajà i galons tiraz par traviars des entradis gnovis; si podares mo ençe fà di mancul di ché funzion.

MARIE DEL FABRO
Dittor respunsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20. 1-2-49
Tipografie Art. Grafiche Furlanis

delsor

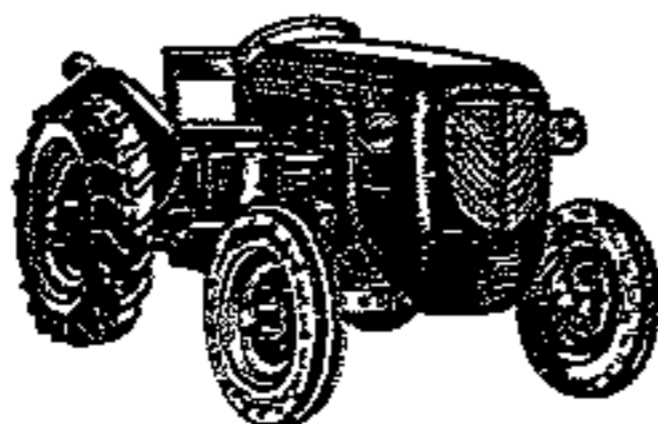
BISCOTTI - CAMELLE

Ufficio Vendite: Udine Piazza Duomo 4 - Tel. 2405

FONDARIE Corbelin

Vie dal Bon, 26 - tel. 2807

LA PLUI INNOMENADE DAL FRIUL



IL TRATÔR
Lamborghini
TIPOS COSTRUZ

D. L. 25 x cordis - D. L. 20 Super traktor
maki a cingh - D. L. 25 C x cingh - D. L.
30 a cingh - D. L. 20 10 a cordis - D. L. 15
a cordis.

Par durade nel giorde e duradema il
trator LAMBORGHINI a la motorizaz in
te accordinde che te indume.

dr. G.B. ANGELI

Costruzionari pal Friul
UDINE - Via Mazzini, 14 - Tel. 27-82 - UDINE

S. p. A. G. Beltrame

UDINE - Palazzo Telve

Via Sarcagnana

TESSUTI E CONFEZIONI

DITE O. CONTI
di MILIO CONTI

Copis - Medais - Targhis - Distintifs
Timbros e altris premis sportifs

Borc Cavour - UDINE - Telefon 25-87

Lambretta

Mosquito

trasmissione a catena a 3 velocità

In esclusiva:

NELLO BRINIS & Co.
UDINE

Telefono 27-07 - VIA POSCOLLE - Telefono 38-50

Calzoleria Lombarda

Vie P. Canciani 4 - Udine

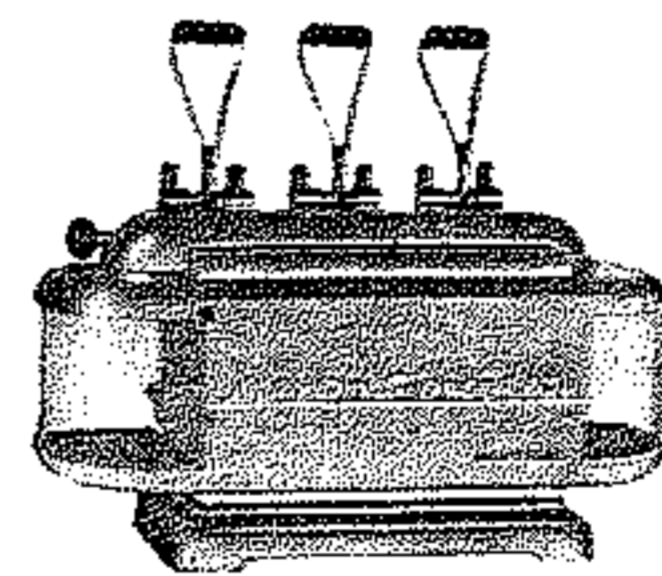
SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS

GRANT ASSORTIMENT

ROBE BUINE: PRESIT BON

Fradis G. & F. ROMANUT

Borc dal Cottonifizi, 13 - UDINE - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES

Fradis ROJAT

Autotraslocos - Autotrasparaz

UDINE

Vial XXIII di Marz - Tel. 26-35

IAM Inz. A. Magini

Machignis eletrichis, termichis, idraulichis

Brusadôrs di nafte - Implanz

BORC DE PUESTE, 44 (via V. Veneto) - TEL. 26-83 - UDINE